



# HUNTO PA ARUBA

PROGRAMA DI  
GOVERNACION  
ENTRE PARTIDONAN  
**MEP - POR - RED**



ARUBA  
NOVEMBER 2017

## CONTENIDO

INTRODUCCION .....	2
1. BON GOBERNACION, INTEGRIDAD Y TRANSPARENCIA .....	3
2. FINANZAS PUBLICO BALANSA Y DURADERO .....	5
3. HUSTICIA, SIGURIDAD Y PROTECCION.....	6
4. ASUNTONAN SOCIAL .....	10
5. BIENESTAR ECONOMICO.....	14
6. INFRASTRUCTURA, MEDIO AMBIENTE Y..... ENERGIA SOSTENIBEL	18
7. EDUCACION DI CALIDAD Y CULTURA .....	22
8. SALUD PUBLICO Y DEPORTE .....	29
9. TURISMO Y TRANSPORTE .....	35
10. COOPERACION DEN REINO Y NA NIVEL .....	38
INTERNACIONAL	

## INTRODUCCION

E resultado di eleccion democratico, di dia 22 di september 2017, a duna e partidonan MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO (MEP), PUEBLO ORGUYOSO Y RESPETA (POR) y RED DEMOCRATICO (RED) un mayoria total di 12 asiento den Parlamento di Aruba.

E partidonan MEP, POR y RED a asumi nan responsabilidad y a yega na un Acuerdo di Formacion dia 17 di october 2017.

Den e Programa di Gobernacion aki, partidonan ta describi e metanan defini den e Acuerdo di Formacion mas detaya. Importante ta cu e vision comun di tur tres partido ta inclui den e programa aki, pa brinda pueblo di Aruba un gobierno basa riba bon gobernacion, transparencia y integridad den gobernacion y mes momento riba finanzas publico responsabel, cu como meta pa pone e ser humano central.

E programa di gobernacion pa e periodo di gobernacion 2017-2021 ta tene cuenta y ta implementa e puntonan di prioridad di e asina yama "Sustainable Development Goals" (SDG's) di "United Nations Organization", cual entre otro ta significa combati pobreza, hamber y desigualdad. Alabes ta promove sanidad, salud publico, calidad di educacion, calidad di trabao, crecimiento economico sostenibel, innovacion den industria, infraestructura, energia sostenibel y pagabel pa e pueblo, mantencion di calidad di awa pa consumo, pero tambe di lama y asina yama "wetlands".

Partidonan firmante ta reconoce e necesidad pa un entidad of organizacion independiente haci un investigacion y ta aproba e proposicion haci pa Sr. Gobernador di Aruba pa realisa un investigacion na unda lo inventarisa e situacion y riesgonan financiero real di nos pais. Despues ta presenta un rapport cu lo contene un bista real di gastonan pendiente y debenan hereda di e Gabinete actual (2009-2017).

Alabes lo laga haci un investigacion amplio den tur departamento gubernamental cu ta sensitivo pa corrupcion ("fraudegevoelig") pa di e forma aki yega na medidanan apropiada di eficiencia, "checks and balances", "auditing" y relatonan administrativo/financiero riba un base regular.

Partidonan ta acorda cu riba temanan cu eventualmente nan lo por diferencia di opinion y no por yega na un acuerdo, y/of riba cual no tin claridad absoluto di mandato electoral, lo institui un Colegio di Mediacion pa duna conseho na Gobierno y

Parlamento segun un Protocol di Consulta, y cu ademas lo evalua introduccion di un Ley di Referendum Consultativo.

## 1. BON GOBERNACION, INTEGRIDAD Y TRANSPARENCIA

Mester establece principionan di integridad, transparencia y bon gobernacion como fundeshi di gobernacion pa asina salvaguardia un nivel halto di calidad di gobernacion. Pa por logra bon gobernacion mester atende cu e factornan cu ta stroba pa tin integridad den gobernacion y tuma accion.

Pa democracia por funciona den forma optimal ta necesario y importante pa tin un sistema di “checks and balances” cu ta funciona bon y ta preveni of en todo caso limita grandemente e probabilidad cu gobernantenan ta tuma decisionnan descabeya of irresponsabel cu no ta na interes general di nos pueblo. Den e cuadro aki lo duna respet y e recursonan necesario na e organonan di conseho y control cu ta forma un parti asina importante di nos sistema democratico. Aki ta referi na Raad van Advies, Algemene Rekenkamer Aruba (ARA), Centrale Accountantsdienst (CAD) y Sociaal-Economische Raad (SER).

Segun nos Constitucion, Parlamento ta e organo mas halto di nos pais y tin e tarea primordial pa controla gobierno. Nos gobierno – demostrando respet na Trias Politica – lo brinda Parlamento espacio pa por eherce e papel di controla gobierno na forma independiente y imparcial.

Pa introduci norma di integridad den tur departamento y compania di gobierno lo institui un “Bureau Integriteitsbevordering” bou di cartera di ministerio di Asunto General cu ta cay bou di Ministro Presidente, encarga alabes cu integridad. Cu esaki ta demostra cu e tema integridad ta un tema di prioridad pa nos gobierno.

### **Pa crea mas transparencia den gobernacion y respet pa institutonan democratico, nos lo enfoca riba e siguiente puntonan di accion den e prome aña di gobernacion:**

- Introduci un “Ley di Financiamiento di Partidonan Politico”, cu e meta pa trece claridad riba e fuentenan di placa di campaña y ademas pa separa interesnan politico y comercial.
- Den e prome aña di gobernacion lo entrega un ley na Parlamento pa introduci un “Begrotingskamer” pa garantisa transparencia y efectividad di e procesonan financiero di gobernacion y un “Integriteitskamer” pa vigila y garantisa e integridad di gobernantenan y funcionarionan publico.

- Traha riba un ley nobo encuanto “Screening di Ministronan”.
- Introduci unCodigo di Conducta pa ministro y parlamentarionan pa asina evita actonan of conducta cu por crea duda den nan integridad.
- Introduci legislacion of reglamentacion adicional pa elimina/limita corrupcion den gobernacion.
- Institui un comision cu ta consisti di expertonan pa scrutina e Ley di Eleccion (Kiesverordening) a fondo pa actualisa, modernisa y conseha gobierno al respecto.
- Introduci e ley di Ombudsman den e prome aña di gobernacion pa asina tin un defensor di pueblo pa garantisa proteccion riba tur nivel.
- E ley aki, acompaña pa un “klokkenluidersregeling”, mester brinda proteccion di no wordo persigui na esnan cu ta denuncia corrupcion tanto paden como pafo di e aparato gubernamental, cu ta haci keho y por duna prueba di acto di corrupcion of otro incumplimento administrativo, incluso den companianan of fundacionnan di gobierno.
- Evalua e posibilidad pa institui un Corte Constitucional cu ta fortifica nos sistema democratico pa di tal forma introduci “checks and balances” haciendo posibel pa somete cualkier ley y decision na prueba di nos Constitucion.
- Democracia interactivo. E avancenan tecnologico ta amplia e posibilidadnan pa gobernacion yega mas lihe y facil cerca pueblo. Informacion confiabel ta un condicion pa no solamente informa, pero tambe haci hende consciente, activo y critico. Nos lo amplia e posibilidadnan digital no solamente pa mehora servicio, pero pa pueblo por duna su aporte digitalmente den tur proyecto di ley cu ta keda trata den Parlamento y ta mas involvi den tumamento di decision cu ta toca nan.
- Institui un comision di experto pa evalua e miho forma pa depolitisa maneho di personal pa evita mal uso pa metanan politico.
- Lo introduci un procedura nobo, anticipando riba modernisacion di e ley di Contabilidad, cu na momento cu un minister kier desvia di e reglanan di contabilidad encuanto destaho publico, e lo mester manda e decreto ministerial pa conseho cerca DF y CAD cu lo evalua e motibonan pakico e minister kier desvia y duna conseho na e minister. E decreto ministerial aki mester keda publica hunto cu e consehonan menciona.

*E calidad di nos democracia y nos institutonan democratico ta depende di un estructura transparente, basa riba proteccion di derecho humano, respet pa e necesidadnan y libertadnan di nos ciudadanonan, institutonan democratico y estado di derecho,*

*“Accountability and Good Governance”, eliminacion di corrupcion y discriminacion. Pero mas cu tur cos, democracia di nos pais ta depende di capacidad y integridad di ehendenan cu ta ocupa posicionnan clave den e estructura y institucionan menciona, na unda gobernantenan ta responsabilisa nan mes pa nan actonan y funcionamiento den e aparato gubernamental.*

## 2. FINANZAS PUBLICO BALANSA Y DURADERO

E prome acto di gobernacion riba tereno di finanzas publico lo ta pa encarga un entidad of organizacion independiente cu lo inventarisa e situacion y riesgonan financiero di nos pais y presenta un rapport cu lo contene un bista real di e debenan hereda y gastonan pendiente di nos país.

A base di e resultadonan y recomendacionnan lo fiha e normanan cu gobierno lo aplica den cuadro di un maneho financiero responsabel pa reduci e deficit den presupuesto y pa baha e debe nacional, teniendo cuenta cu norma y desaroyonan internacional pero principalmente teniendo cuenta cu e economia di nos pais.

### **E maneho financiero lo ta basa riba e siguiente puntonan di salida:**

- Reduci structuralmente gastonan di gobierno. Pa logra esaki lo reorganisa e aparato gubernamental cu e meta pa mehora e calidad di servicio, haci'e mas eficiente y productivo y reduci su gastonan operacional. Den e cuadro aki lo duna atencion special na independisacion y privatisacion di departamentonan y tareanan publico. Tambe lo encamina e proceso di refinanciamiento di e debe nacional cu e meta pa reduci e interes. Lo enfoca tambe riba reduccion di gastonan di operacion di Gobierno, cuminsando cu baha e cantidad di minister, e cantidad di conseheronan y fiha un maximo di miembro di personal di cada ministro.
- Aumenta structuralmente entradanan di gobierno atraves di un reforma fiscal cu lo simplifica e sistema di impuesto y reduci e peso di impuesto di directo pa indirecto cu e meta pa mehora poder di compra di nos ciudadanonan. Adicionalmente e lo contribui na reduccion di e “cost of doing business” y lo tin un impacto positivo riba crecimiento economico.
- Introduci un sistema caminda cu lo por restitui placa cu e ciudadano a paga di mas na belasting den un tempo cortico.
- Introduci incentivo y instrumentonan fiscal nobo cu e meta pa stimula inversionnan den sector priva cu ta contribui na crecimiento y diversificacion economico, empleo di calidad y mas entrada pa gobierno.
- Lo percura pa e pensionado no mester paga impuesto riba su pensioen di biehes di SvB ora e tin entradanan adicional (for di otro pensioennan of otro fuentenan). Ademas

lo elimina e inhusticia cu actualmente pensionadonan mester paga tanto e parti di trahado (“werknemersdeel”) como e parti di dunado di trabou (“werkgeversdeel”) di e primanan di AZV y pensioen di biehes (AOV). Esey ta nifica cu lo kita impuesto riba pensioen di biehes, pa asina reduci e peso di impuesto y reduci e prima di AZV cu nos pensionadonan mester paga.

*E necesidad di trece un balance responsabel den nos finanzas publico, no ta solamente pa por cumpli cu mehora e calidad di bida di nos ciudadanonan awor, sino tambe pasobra nos ta consciente cu nos no por encarga nos futuro generacionnan cu e peso financiero di e debenan actualmente hereda. Pa trece e balance responsabel necesario lo baha gastonan innecesario y lo restructura e sistema di impuesto pa bira uno mas sensiyu pa ehecuta, mas husto pa e pagador di impuesto y den cual gobierno lo haya su “fair share” na tempo.*

### **3. HUSTICIA, SIGURIDAD Y PROTECCION**

#### **Prioridad di Gobernacion 2017-2021 lo ta e siguridad y trankilidad di cada ciudadano.**

- Institui un “Plataforma Nacional” consistiendo di tur departamento cu mester atende cu e tematica di combatimento y prevencion di criminalidad.
- Crea “Aruba Security Institute” (ASI) cu e meta pa bira un centro di conocimiento, informacion y investigacion tanto local como regional (Caribe) riba tereno di siguridad, prevencion y combatimento di criminalidad.
- Den consulta cu Ministerio Publico y Cuerpo Policial lo revisa e maneho actual cu e meta pa preveni y combati criminalidad, mediante di exigencia di castigonan mas halto pa crimennan cu ta impacta (“high impact crimes”). Lo intercambia ponencianan entre gobierno, Parlamento y Corte di Husticia pa asina yega na mas concordancia dentro di Reino Hulandes.
- Reforsa nos Cuerpo Policial cu material y personal necesario pa por cumpli debidamente cu su tarea di combati criminalidad. Tambe reforsa y modernisa Scol pa Polis pa asina por cumpli debidamente cu demanda di comunidad pa mas polis y e necesidad pa recapitacion continuo di nos agentenan policial. Lo implementa “smart policing” basa riba uzo di tecnologianan moderno, digitalisacion di data cu ta relevante pa combatimento di criminalidad. Ademá lo garantiza ordo, respet y integridad den Cuerpo Policial pa asina por sigura e confiansa di comunidad.
- Proteccion di nos costanan: Control estricto di nos costanan pa detecta y actua mesora contra importacion ilegal di droga, arma y hende, pa medio di entre otro radar, helicopter y drone, Polis Maritimo, Departamento di Migracion y Guarda Nos Costa, Aduana y mihor coordinacion cu marina real (Kustwacht). Lo intensifica maneho y autoridad di Cuerpo Policial y di Guarda Nos Costa (“kustsurveillance en

vreemdelingentoezicht”) pa gara y expulsa esnan cu ta drenta of permanece riba nos isla na forma ilegal, entre otro pa medio di cambio di ley di admision y expulsión existente [LTUV].

- Maneho lo concentra riba prevencion, enbes di represion. Lo implementa un programa di prevencion social di criminalidad. Punto di salida ta cu intervencion di parti di autoridadnan competente y otro stakeholders mester ta unda formacion di e mucha y e adolescente ta tuma lugar, esta na cas, den barío y na scol, cu enfoke riba norma y balornan positivo cu ta contribui na formacion di un ciudadano ehemplar.
- Trece polis mas cerca di comunidad: patruxa policial y polis uniforma mas visibel den tur barío.
- E Unidadnan Policial den barío lo ser amplia cu trahado social. Esaki lo bay hunto cu e programa di “crime alert” na nivel nacional pa sigura cu polis por duna asistencia rapidamente na momento cu esaki ta necesario.
- Aumenta siguridad inmediatamente den e area turistico y comercial den coordinacion estrecho cu sector hotelero y comercial, apuntando agentenan policial exclusivamente den areanan turistico y hotelero (“tourism police”), pa asina nan por tin contacto cu e turista y e turista por sinti’e mas sigur. Tambe lo bin cu e proyecto di camara den e area turistico pa mihor vigilancia.
- Formalisacion di proyecto Control di Camara (“Cameratoezicht”). Regla mediante cambio di ley pa na un manera sin cu ta viola demasiado e derecho riba privacidad di ciudadanonan no – involucra, pa polis monitorea via camera na lugarnan publico unda regularmente ta sosode of por spera acto contra ley (“crime hotspots”).
- Rehabilitacion y resocialisacion: Esun cu viola ley mester haya e castigo husto pa e crimen cu el a comete y despues mester ser brinda e oportunidad pa rehabilita realmente y atraves di programanan di apoyo laboral pa por integra den sociedad cu un trabao. Na mes momento lo yuda e famia den e proceso di reintegracion di nan miembro di famia. Den e cuadro aki lo crea un Centro di Detencion pa Hoben (“Jeugd detentie Centrum”), unda hobennan cu comete actonan castigabel por haya guia specialisa y profesional, y por conta cu facilidadnan pa educacion pa por haya trabou mara na un trayecto di rehabilitacion y resocialisacion.
- Maltrato y abuso sexual di menor: Mirando e impacto cu maltrato y abuso sexual di menor y hende muher, tin riba comunidad y e consecuencianan traumatico pa e victima y famia, lo cambia ley pa asina introduci castigonan minimo y severo pa e delitonan aki y amplia e derechonan di e victima. Ademas lo institui protocolnan pa por atende cu e casonan aki na forma mas diligente posibel y brinda e victima y su famia sosten.
- Adapta e leyman y aumenta castigo pa traficacion y uzo di droga riba caya, bar, centronan nocturno y scolnan. Designa areanan specifico pa medio di “zoning” pa actividad y bida nocturno unda e facilidadnan por ta estableci y determina na cua areanan lo por keda habri despues di 1’or di marduga, aparte di e hotelnan cu tin permiso pa keda habri mas laat.



## **Prioridad pa brinda mas proteccion huridico na ciudadanonan:**

- Haci Corte den Prome Instancia mas accesibel pa ciudadanonan di menos recurso, amplia e posibilidad di abogado liber y rebaho di griffiegeld.
- Introduci Tiendanan di Ley social pa conseho y proteccion huridico ta mas accesibel pa nos comunidad y pa e tin mas viabilidad pa por duna conseho gratuitamente y/of defende casonan pro deo bao guia di un mentor of docente.
- Modernisa e Landsverordening administratieve rechtspraak pa brinda mas proteccion na e ciudadano.
- Ekipa e Departamento di Asuntonan Huridico y Legislacion cu mas hurista specialisa pa defende casonan den corte pa gobierno pa asina baha gasto.
- Evalua eventualmente den cooperacion cu e otro paisnan Caribense di Reino Hulandes] e introduccion di un Academia di Ley pa por entrena huristanan den tecnica di traha ley pa asina modernisa nos leyman anticua, entre nan, e leyman pa combati criminalidad.

## **Combati abuso di animal y solucion pa animalnan riba caya:**

- Despues cu a introduci e ley di cacho, a nota cu e no ta ser enforsa. Debi cu e ta un "politieverordening" y polis tin otro prioridad pa acudi cu ne, e ley no ta ser ehecuta adecuadamente. Lo reinstitui e plataforma di ley di cacho, na bienestar di e bestianan y den bienestar di Aruba y lo bin cu mas campaña di conscientisacion pa muestra doñonan kico tur ta encera e responsabilidad di cuida pa nan animalnan.

## **Maneho migratorio y di integracion:**

Lo restructura e organisacion, maneho y procesonan di admision, expulsion y integracion di e siguiente forma:

- Reorganisa e Departamento di Admision (DIMAS) di tal forma cu e lo ta encarga cu ehecucion di e maneho di admision y permisologia migratorio. Lo haci e proceso di aplicacion pa permiso mas transparente y eficiente cu e meta pa por reduci e tempo di contesta riba un aplicacion na maximo 2 siman pa renobacion y 4 siman pa prome permiso. Adicionalmente, e proceso pa otorgamento di e prome permiso di residencia y cu autorisacion pa traha lo ser revisa pa asina tin un control estricto den e casonan aki; otorgamento di prome permiso ta acopla na cuponan di trabao vacante, despues di a

haci tur esfuerzo pa yena e cuponan aki prome cu personanan local. E proceso pa prolongacion di e permiso lo wordo adapta y agilisa. Cu e cambio importante aki e trabao di DIMAS lo cambia y e enfasis lo ta mas riba e control na momento di trata un permiso.

- Institui un Departamento di Integracion cu lo ta encarga cu ehecucion di e maneho di integracion di tur esnan cu a scoge pa bin biba y traha na Aruba. Cu e meta pa promove integracion den un fase mas trempan cu ta posibel di estadia riba nos isla, lo introduci un test di integracion den e proceso pa cu prolongacion di permiso. Lo promove nos idioma Papiamento, nos cultura y custumbenan y nos norma y balornan. Banda di esaki lo implementa un programa di conscientisacion cu e meta pa promove integracion social, cu enfoke riba balornan manera tolerancia, trato igual y inclusividad.
- Reorganisa y modernisa e Departamento di Migracion (IASA) cu lo ta encarga cu ehecucion di e maneho di admision di turista, posibel prolongacion di admision como turista y tambe control y combatimento di e fenomeno di trahadonan ilegal.
- Lo institui un Departamento Maneho Hudicial, Orden Publico y Seguridad (Algemene Juridische Zaken, Openbare Orde en Veiligheid) cu lo ta encarga cu formulacion di maneho integral riba tur tereno di maneho cu ta resorta bou Ministerio di Husticia pero tambe di integracion, migracion y admision.
- Lo mehora e coordinacion entre e departamentonan menciona, hunto cu Censo, KPA y tur otro departamento concerni.
- Continua cu esfuersonan pa trece un solucion na un manera pragmatico pa e preocupacion existente referente e exigencia adicional di dominio di idioma Hulandes, cu a wordo introduci na 2011 den e “Rijkswet Nederlanderschap” y cual ta ser experiencia den hopi caso como desproporcional.
- A corto plazo lo revisa y modernisa e ley di admision (LTUV) pa nos pais cumpli cu diferente tratado internacional, entre otro riba derechonan humano y pa e proceso di migracion bay cay bek bou di e ministerio di Husticia, pero tambe pa e procesonan ta mas transparente, mas rapido y ta tene cuenta cu e union familiar di tur ciudadano.

*Prioridad di Gobernacion 2017-2021 lo ta e tranquilidad di cada ciudadano. Pa logra esaki nos prome prioridad ta pa haci Aruba sigur atrobe. Nos lo intensifica control na nos fronteranan, pa reduci na un minimo importacion ilegal di arma, droga y persona. Nos lo inverti den nos cuerponan di seguridad, dunando nan material y personal pa combati criminalidad efectivamente. Nos lo revisa nos leyman pa brinda nos cuerponan di seguridad e cuadro legal pa haci Aruba mas sigur y pa brinda nos ciudadanonan proteccion legal y hudicial.*